

FILIAL DE CIENCIAS MÉDICAS, GÜINES.

INTRODUCCIÓN DE ARTÍCULOS DE LA PRENSA ESCRITA EN LAS CLASES DE INGLÉS DE LA ESPECIALIDAD DE MEDICINA.

Lic. Ana J. García Cormenzana ¹, Lic. Iliana M. Rodríguez Gil ², Lic. Roberto L. Pérez Sardiñas³.

1. Licenciada en Inglés. Auxiliar
2. Licenciada en Inglés. Asistente
3. Licenciado en Inglés. Profesor Auxiliar. Filial Pedagógica

RESUMEN.

Se realizó un experimento que consistió en aplicar un conjunto de ejercicios con artículos de la prensa escrita relacionados con medicina, de corte social o médico, como medios de enseñanza en un grupo del quinto año de la especialidad de medicina de la carrera de Ciencias Médicas para fortalecer el desarrollo de las macrohabilidades o cuatro habilidades básicas del idioma inglés: Comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Este trabajo facilitó la motivación de muchas clases de las asignaturas Inglés IX y X y el trabajo socio- político- ideológico. Elevó el nivel de las cuatro habilidades y aumentó el vocabulario técnico sobre medicina, así como la motivación por las clases de inglés y por la investigación científica lo que implica un mayor desarrollo técnico y profesional de nuestros futuros médicos.

Descriptores DeCS: **ENSEÑANZA**

INTRODUCCIÓN.

Las facultades de medicina tienen el encargo social de formar estudiantes altamente calificados y capacitados para competir en un mundo donde cada vez los avances científicos retan a los actuales médicos y se hace necesaria la formación integral de los mismos desde todos los puntos de vista. El dominio del idioma inglés es un factor determinante de esa competencia debido a que la mayor producción de literatura científico- técnica procede de los países de habla inglesa y esos textos adquiridos sin traducción por ser más económico para nuestro país son con los que cuentan los egresados de la carrera de Ciencias Médicas para elevar el nivel profesional en todos los campos de esta rama.

Por este motivo se confeccionó un conjunto de ejercicios con artículos de la prensa escrita relacionados con medicina como medios de enseñanza y se puso en práctica en quinto año al

considerar que el texto *Medically Speaking* que se utiliza en ese nivel no tiene amplitud de vocabulario técnico, ni ejercicios idóneos para elevar el nivel de las habilidades lingüísticas de los estudiantes¹.

Este material se usó como complemento al libro de texto con el objetivo de elevar el nivel de asimilación de las habilidades básicas del idioma y aumentar el vocabulario técnico de los estudiantes.

MÉTODO.

Durante la investigación se utilizó una combinación de métodos teóricos y empíricos. Se utilizó el método de análisis y síntesis para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada referente a las cuatro habilidades y a documentos normativos de la asignatura y en los resultados obtenidos con los instrumentos aplicados. Se realizó una prueba pedagógica de entrada y otra de salida y se determinó el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del idioma en los grupos de control y experimental.

Se realizó una encuesta al grupo experimental para conocer su opinión acerca de la utilización de la prensa escrita en las clases de inglés y se le realizó entrevistas a docentes de experiencia en Educación Médica para conocer su opinión al respecto.

La estructura de este material complementario es la siguiente: Se toma una noticia sobre algún tema de medicina y se elabora uno o más ejercicios sobre la misma.

RESULTADOS.

Este conjunto de ejercicios fue puesto en práctica en el curso 2003 -2004 . En las tablas que aparecen a continuación se muestran los resultados de la utilización del material complementario.

Tabla 1 Resultados obtenidos en la prueba pedagógica de entrada.

Grupo A		Grupo B	
Presentados	Aprobados	Presentados	Aprobados
15	10	15	10

Fuente: Prueba Pedagógica de entrada

Tabla 2. Resultados obtenidos en la prueba pedagógica de salida.

Grupo A (Control)		Grupo B (Experimental)	
Presentados	Aprobados	Presentados	Aprobados

15	8	15	15
----	---	----	----

Fuente: Prueba Pedagógica se salida

DISCUSIÓN.

Se aprecia que el conjunto de ejercicios sobre noticias relacionadas con medicina aumenta el dominio de las cuatro habilidades básicas del idioma. Además fue de mucha utilidad para el profesor para impartir sus clases y a los estudiantes para elevar el vocabulario técnico sobre medicina y elevar el nivel de las cuatro habilidades básicas del idioma inglés². Además con el uso de este material se le facilitó la motivación de las clases al profesor, mejoró la motivación por la investigación científica por parte de los estudiantes, se expresaron en idioma inglés con mayor fluidez, favoreció el vínculo con otras asignaturas, y la realización de revisiones bibliográficas e investigaciones científicas en su lengua materna, además de relacionarse más con las actividades de la medicina cubana en el ámbito nacional e internacional.

Conclusiones.

Este material complementario al libro de texto *Medically Speaking*, o sea, el conjunto de ejercicios elaborados utilizando noticias de la prensa escrita relacionadas con medicina como medios de enseñanza elevó el nivel de asimilación de las habilidades básicas del idioma: Comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura, a la vez que aumentó el uso del vocabulario técnico de medicina, viabilizó la preparación de la motivación de unidades y clases, aumentó la motivación por la investigación científica y revisiones bibliográficas en ambos idiomas y actualizó a estudiantes y profesores con temas socio – político – ideológicos y con respecto al carácter internacionalista de nuestra medicina, lo que influyó también en la formación de valores positivos en los estudiantes. Finalmente se puede decir que facilitó la interdisciplinariedad al tratar temas sobre todas las especialidades médicas y sobre atención primaria, secundaria y terciaria.

Agradecimientos:

Damos las gracias a la Lic y Mc. Hildelisa Martínez Pérez que nos asesoró en la investigación así como al Dr. Gregorio Delgado y su esposa Loida Rodríguez que facilitaron gran parte del material de la prensa utilizado en la misma.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Analysing language skills. En: Nunan D. Designing tasks for the communicative classroom. 11 ed. Cambridge: Cambridge University Press;1999. p.22-45.
2. Brown G, Yale G. Teaching of the spoken language. Ciudad de La Habana: Imprenta Nacional de Cuba; 1989.

BIBLIOGRAFÍA

1. Abbott G, Greenwood J, Mc Meeting D, Winword P. The teaching of English as an

- international language a practical guide. Ciudad de La Habana: Imprenta Nacional de Cuba; 1989.
2. Antich R. The teaching of English in the elementary and intermediate levels. Ciudad de La Habana: Pueblo y Educación; 1979.
 3. Berman HS, Rose L, Sachar DB, Greenstein RJ. Medicine practical medicine. Ciudad de La Habana: MINSAP; 1988.
 4. Berman HS, Rose L, Sachar D B, Greenstein RJ. Medicine practical surgery. Ciudad de La Habana: MINSAP; 1988.
 5. Brown G, Yale G. Teaching of the spoken language. Ciudad de La Habana: Imprenta Nacional de Cuba; 1989.
 6. Byrne A. Teaching oral english. Ciudad de La Habana: Imprenta Nacional; 1989.
 7. Carta metodológica para la organización docente de la disciplina idioma inglés en los CEMS. VAD mayo 1996.
 8. Cox RK. Teaching or learning. Revista Cubana Educación Médica Superior. 2000; 14(1) : 63-73.
 9. Doff A. Teach english. Cambridge: Cambridge University Press; 1998.
 10. Hulchinson T, Waters A. What is ESP. En: Hulchinson T, Waters A. English for specific purposes. 13 ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999. p.5-16.
 11. Instrucción VAD 6 1995.
 12. Instrucción VADI 6 1996.
 13. Jordan RR. English for academic purposes. Cambridge: Cambridge University Press; 1997.
 14. Leech G, Svartvik. A communicative Grammar of English. Ciudad de La Habana: Imprenta Nacional; 1989.
 15. Analysing language skills. En: Nunan D. Designing tasks for the communicative classroom. 11ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999.p.22-45.
 16. Analysing language skills. En: Nunan D. Designing tasks for the communicative classroom. 11ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999.p.79-94..
 17. Richards JC, Hull J, Proctor S. Changes 2. Cambridge: Cambridge University Press; 1995.
 18. Reglamento metodológico para la organización del proceso docente-educativo en los CEMS. Ciudad de La Habana: MINSAP; 1988.
 19. Sandler PL. Medically speaking. London: BBC English by radio and television; 1988.
 20. Warshawsky D. Spectrum 1. 2 ed. New Jersey: Prentice Hall Regents; 1993.

SUMMARY

An experiment which consisted in applying a group of exercises with articles of the written press relate with Medicine of social or medical cohort as teaching aids in a group of fifth year of Medicine speciality in Medical Sciences carrer for strength the development of the macroskills or four basic skills of the English language : auditive comprenehension, oral and writting expression was done. This work facilitates the motivation of many English classes IX , X in the social-political- ideological work. This work elaevated the level of the four skills and increased the technical vocabulary about Medicine thus the motivation for the English classes for the scientific researching. This implies a bigger technical and professional development of our future doctors.

Subject headings: **TEACHING**